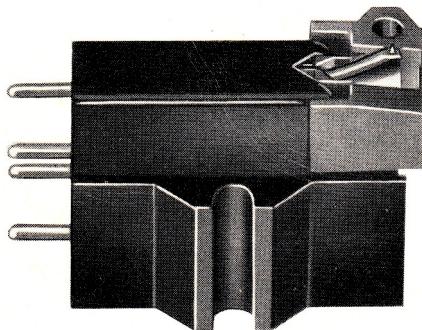


**Dual**



**Beilageblatt  
zur Bedienungsanleitung**

**Insert for  
Instruction Manual**

**Annexe à la notice  
d'emploi**

**Anexo a las  
Instrucciones de manejo**

Dieses Gerät ist mit dem Magnet-Stereo-Tonabnehmersystem Shure M 44 M-G mit Diamantnadel N 44 M-G bestückt. Mit diesem System können alle Stereo- und monaurale Mikro-rillen-Schallplatten abgespielt werden. Der Nadeleinschub kann ausgewechselt werden, und durch Einsatz des entsprechenden Einschubes kann das System auch für Normal-rillen-Schallplatten verwendet werden. Zum System M 44 M-G passende Nadeleinschübe sind aus dem beiliegenden Prospekt 12 F - D 39 zu ersehen.

**Empfohlene Auflagekraft: 1—1,5 p**

Übertragungsbereich: 20 Hz — 20 kHz

Übertragungsfaktor: min. 0,8 mV / 1 cm<sup>2</sup>s<sup>-1</sup> je Kanal  
bei 1 kHz  
  
max. 1,6 mV / 1 cm<sup>2</sup>s<sup>-1</sup> je Kanal  
bei 1 kHz

Pegeldifferenz zwischen  
beiden Kanälen: bei 1 kHz max. 2 db

Übersprech-  
dämpfungsmaß: min. 20 db bei 1 kHz

Nachgiebigkeit: horizontal und vertikal  
 $25 \times 10^{-6}$  cm/dyn

Intermodulations-  
verzerrung: bei 1,5 p Auflagekraft, 8 cm/s  
Schnelle < 4 %

This unit is equipped with a Shure M 44 M-G Magnetic Stereo Cartridge and N 44 M-G Diamond Needle. This cartridge permits the playing of all stereo and monaural microgroove records. The stylus can be changed to permit playing stand-groove records. Needles suitable for use with the M44 M-G are shown on the enclosed brochure, 12 F - D 39.

**Recommended stylus**

**pressure:** **1—1.5 grams**

Frequency range: 20 c.p.s. to 20 k.c.p.s.

Output: Minimum 0.8 mv / 1 cm/sec per channel at 1 k.c.p.s.

Maximum 1.6 mv / 1 cm/sec per channel at 1 k.c.p.s.

Output difference between channels: Maximum 2 db at 1 k.c.p.s.

Isolation between channels: Minimum 20 db at 1 k.c.p.s.

Compliance: Horizontal and vertical  
 $25 \times 10^{-6}$  cm/dyne

Intermodulation  
Distortion:

At 1.5 grams stylus pressure,  
8 cm/sec velocity, less than 4%

Cet appareil est équipé de la cellule magnétique "stéréo" Shure M 44 M-G avec diamant N 44 M-G. Cette cellule permet la reproduction de tous les disques microsillons mono et stéréo. Le diamant est interchangeable. Il existe un saphir pour la reproduction des disques 78 tours/minute. Voir le prospectus 12 F - D 39 en annexe.

Este aparato ha sido equipado con la célula magnética estereofónica Shure M 44 M-G con aguja de diamante N 44 M-G. Con esta célula pueden ser reproducidos todos los discos microsurco estereofónicos y monaurales. La aguja es cambiabile. Previo montaje de la aguja correspondiente, la célula puede ser empleada también para la reproducción de discos de surco normal. En el adjunto prospecto 12 F - D 39 se detallan las diferentes agujas que se pueden acoplar a la célula M 44 M-G.

**Pression verticale**

**recommandée:** 1—1,5 p

**Bande passante:** 20 Hz — 20 kHz

**Facteur de transmission:** minimum: 0,8 mV / 1 cm<sup>2</sup>s<sup>-1</sup>  
par canal  
maximum: 1,6 mV / 1 cm<sup>2</sup>s<sup>-1</sup>  
par canal

**Différence de sensibilité entre les deux canaux:**

2 dB max. à 1 kHz

20 dB min. à 1 kHz

**Taux de diaphonie:** horizontale et verticale

$25 \times 10^{-6}$  cm/dyne

**Distorsions**

**d'intermodulation:** pour une pression verticale  
de 1,5 p et vitesse de  
8 cm/s < 4 %

**Fuerza de apoyo**

**recomendable:** 1—1,5 p (grs.)

**Alcance:** de 20 Hz a 20 kHz

**Sensibilidad:** mín. 0,8 mV / 1 cm<sup>2</sup>s<sup>-1</sup>  
por canal a 1 kHz  
máx. 1,6 mV / 1 cm<sup>2</sup>s<sup>-1</sup>  
por canal a 1 kHz

**Diferencia de volumen entre ambos canales:**

máx. 2 db a 1 kHz

**Interacción:** mín. 20 db a 1 kHz

**Elasticidad:** horizontal y vertical  
 $25 \times 10^{-6}$  cm/dina

**Distorsión de intermodulación:**

< 4 %, con 1,5 p fuerza de apoyo  
y a 8 cm/s de velocidad

**Dual**

**Gebrüder Steidinger . 7742 St. Georgen / Schwarzwald**